

Mahoroba no Hibi

Chapter 01

Hirama Mitsunaga

© Comic Vol. 14
1999-2000 & 2014, 2015 &
Hajime Kanzaka & Shueisha

Scenario: Chiyoko
Translated: Hays
Production: Shueisha
Character Design: Shueisha
Type: Shueisha
CD: Shueisha

Echochi scans

<http://echochi.net> page 4/10/2015



Translator's Notes:

because they're too long to fit into the page

Mahoroku

Mahoroku (真昼/真昼) Mahoroku is a virtual center of the land or one's virtual home, an excellent location or a splendid place.

Dreamscape

Dreamscape (夢景) Translates to "electra-weir girl", dreamscape is used to describe girls who live in their own world, day-dreaming and building illusions of things around them. They are generally stereotyped as being anti-social and as if they had a different weir-length. —Page 10 & 21

Editorial Note

We couldn't figure out what Tokuhashi was saying in page 27 since it's ancient literature and most of the texts were covered. We opt to just left some Japanese poem from the Heian period. Thus, below's an excerpt from Matsuo Bashō's Gossy Manigataru:

*"The morning sky itself
becomes something to cherish
when I gaze at it,
swamp in one of the clouds
the smoke from her funeral pyre"*

Source: www.classical-japanese.net/Poetry/gossy.html —Page 27



平眞ミツナガ

MITSUNAGA HIRAMA



Though they will be filled with anguish,
as long as I'm able to spend the passing
days with the one I love, this is Arcadia...



まよぼろ
ばの
日々

Day One

Days in
Arcadia



MOTHER.

IT'S NOT
BACK YET
TODAY?

Taka
was so
depressed

that he
barely joined
in our con-
versations



BUT

THERE'S A
CHANCE

IT MIGHT
COME BACK
TOMORROW



NO...

TAKA,
LISTEN...



THE CAT HAS
BEEN EATING
MEAT.

IT'S
POSSIBLE
THAT—









THAT'LL
BE A GOOD...



SOMEHOW





THE
BY THE
SHEPHERD
JUST OVER
THERE



OH
HERE
HERE!



THERE'S
A FIELD WITH
A RICE VIEW
DOWN HERE

WELL
THAT'S
FINE



...WHATEVER.











100

1000

100-1000000
 100-1000000
 100-1000000
 100-1000000



11



1000

There's
something
it's not like
that!

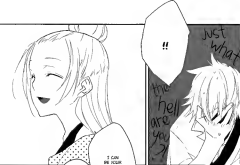
20



FORWARD

Abstract





I CAN
BE YOUR
LISTENER

THERE'S
NO ONE YOU
CAN TALK TO
RIGHT?



That
was the
first time I
confided in
someone



OH, THAT'S
SO COOL.

AND SO,
TATE WAS THE
ONLY ONE WHO
DIDN'T LAUGH
WHEN I FELL
INTO THE BUTTER
AND CAME TO
HELP ME
TOO.

I just nod



I WANT TAKA
TO RETURN
TO HIS LONELY
SELF AGAIN



IF HIS
CAT DESIRES
HE'LL PROBABLY
PULL HIMSELF
UP...



BUT THE
BUTTER OF
LIFE BRINGS
UP ALL
MURDER AND
DIRTY

THINGS MOM
YELLED AT US
TO GO TO THE
GARDEN PARTIAL
OF THE BIRTH-
ROOM

HE LACED
CONVULSION
WITH WATER
TASTE

MURDER



TAKA...



BUT
TAKA'S NOT
SOMETHING
THAT I CAN
HELP WITH...





LISTEN.





CONCENTRATE ALL YOUR ENERGY IN YOUR DIAPHRAGM AND SPEAK FROM IT.

WHEN YOU WANT SOMEONE TO PAY ATTENTION









I'LL
SIMPLY
JUST WAIT
UNTIL YOU
CAME UP



YOU
CAN BE
DEPRESSED
ALL YOU
LIKE

BUT
BECAUSE I
CAN UNDERSTAND
THAT THAT'S NOT
AN EASY THING
TO DO.



THE NEXT
PRODUCTION
NEXT WEEK.

without an
without an
without an
without an



There's
There's
There's
There's

AND WHEN
IT'S OVER, LET'S
GO TO AROUND
WITH AROUND
WITH AROUND



SO





LOOKS LIKE
IT'S GOING TO
BE VERY HOT
TODAY TOO...



SO SURE



I AM
THE VERY
INTERESTING
KID

HE LOOKS
REALLY CUTE
BUT...



WELL,
THAT'S HOW
TOO BUT IT'S
GAY REVER-
SITY...



IT'S ALREADY
OCTOBER,
TODAY...







THAT
LASTED FOR
THE ENTIRE
MORNING...



HE WAS
TYPING SO
FAST TO
HELP BACK
THAT HE WAS
TYPING...



IT WAS
SO BARE
EVERYONE WAS
JUST LAUGHING
THEIR HEADS
OFF AND AS
FOR DVA...

BUT COME
TO THINK OF
IT HE WAS
ACTUALLY
LAUGHING
THROUGH
CLASS.

WHEN DVA
WAS ASKED
TO READ ALONG
A CLASSICAL
LITERATURE
PASSAGE

SOMEHOW
HE MANAGED
TO GET THE
NEW OLD CLASSIC
STORY TEACHER
AND KUNOKE
APPROVE.



THAT'S
GREAT

HAPPY



THAT WAS
REALLY FUN!!









I HEARD
A VOICE

TENSU'S
VOICE

YOU'RE
SO WEIRD

I'M TELLING
THE TRUTH

Are you
leading me?

Electra
winks



the real meaning of those words later



TO BE CONTINUED